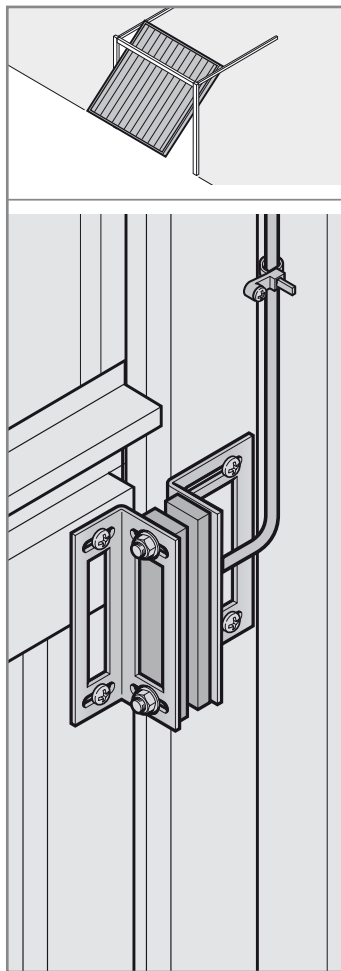
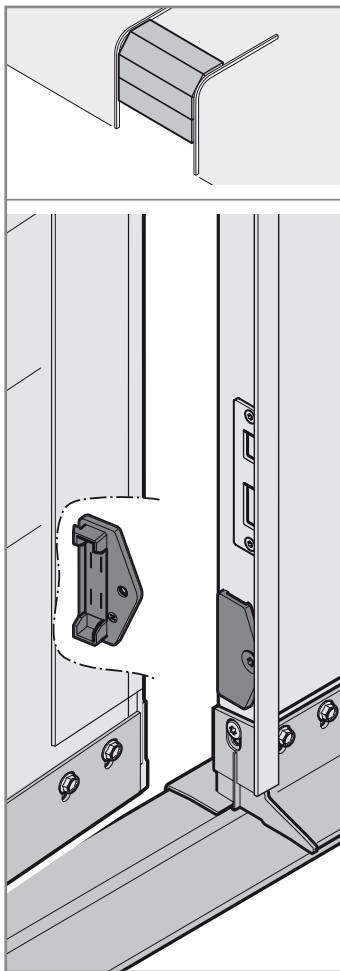


**DE****Einbauanleitung**

Anschlusseinheit / Schlupftürkontakt

EN**Fitting Instructions**

Connection / Wicket Door Contact

FR**Notice de montage**

Unité de connexion / Contact de sécurité portillon

ES**Instrucciones de montaje**

Unidad de conexión / Contacto de puerta peatonal

RU**Инструкция по монтажу**

Устройство / Контакт калитки

+**NL** NEDERLANDS**IT** ITALIANO**PT** PORTUGUÊS**PL** POLSKI**HU** MAGYAR**CS** ČESKY**SL** SLOVENSKO**NO** NORSK**SV** SVENSKA**FI** SUOMI**DA** DANSK**SK** SLOVENSKY**TR** TÜRKÇE**LT** LIETUVIŲ KALBA**ET** EESTI**LV** LATVIEŠU VALODA**HR** HRVATSKI**SR** SRPSKI**EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ**RO** ROMÂNĂ**BG** БЪЛГАРСКИ

DEUTSCH	3	HRVATSKI	24
ENGLISH	4	SRPSKI	25
FRANÇAIS	5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
ESPAÑOL	6	ROMÂNĂ	27
РУССКИЙ	7	БЪЛГАРСКИ	28
NEDERLANDS	8		
ITALIANO	9		
PORTUGUÊS	10		
POLSKI	11		
MAGYAR	12		
ČESKY	13		
SLOVENSKO	14		
NORSK	15		
SVENSKA	16		
SUOMI	17		
DANSK	18		
SLOVENSKY	19		
TÜRKÇE	20		
LIETUVIŲ KALBA	21		
EESTI	22		
LATVIEŠU VALODA	23		



..... 29

Allgemeines

Der Schlupftürkcontact stoppt elektrisch den Antrieb beim Öffnen der Schlupftür.

Funktion

Der an der Schlupftür montierte Magnet schließt den Schlupftürkcontact. Bei geschlossener Tür ist deshalb auch der Haltkreis geschlossen. Ist zusätzlich eine Schließkantensicherung angeschlossen, leuchtet dann die gelbe LED („**HALT**“) auf der Platine „Schließkantensicherung“. Wird die Tür geöffnet, unterbricht der Kontakt den Haltkreis. Ist zusätzlich eine Schließkantensicherung angeschlossen, erlischt die gelbe LED („**HALT**“) auf der Platine „Schließkantensicherung“.

HINWEISE:

Der Schlupftürkcontact darf keinesfalls überbrückt werden. Er ist monatlich auf seine Funktionsfähigkeit hin zu überprüfen. Bei geöffneter Schlupftür darf sich der Antrieb nicht verfahren lassen.

Bild 1

Montage vom Schlupftürkcontact am Sectionaltor.

Bild 1.3a

Anschluss vom Schlupftürkcontact **ohne** Schließkantensicherung.

Bild 1.3b

Anschluss vom Schlupftürkcontact **mit** Schließkantensicherung.

Bild 2

Montage vom Schlupftürkcontact am Schwingtor.

Bild 2.3a

Anschluss vom Schlupftürkcontact **ohne** Schließkantensicherung.

Bild 2.3b

Anschluss vom Schlupftürkcontact **mit** Schließkantensicherung.

Bild 3

Verkabelung vom Schlupftürkcontact **ohne** Schließkantensicherung.

Bild 4

Verkabelung vom Schlupftürkcontact **mit** Schließkantensicherung.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

General Information

The wicket door contact stops the operator electrically on opening of the wicket door.

Funktion

The magnet mounted on the wicket door closes the wicket door contact. When the door is closed, this is the reason why the stop-circuit is also closed. If a closing edge safety device is connected in addition, the yellow „**HALT**“ LED then glows on the „closing edge safety device“ circuit board. If the door is opened, the contact interrupts the stop-circuit. If a closing edge safety device is connected in addition, the yellow „**HALT**“ LED goes out on the „closing edge safety device“ circuit board.

NOTES:

On no account may the wicket door contact be bridged. It must be tested once a month to ensure that it is functioning correctly.

When the wicket door is open, the operator should not run.

Figure 1

Installing the wicket door contact to a sectional door.

Figure 1.3a

Connecting the wicket door contact **without** closing edge safety device.

Figure 1.3b

Connecting the wicket door contact **with** closing edge safety device.

Figure 2

Installing the wicket door contact to an upand- over door.

Figure 2.3a

Connecting the wicket door contact **without** closing edge safety device.

Figure 2.3b

Connecting the wicket door contact **with** closing edge safety device.

Figure 3

Cabling of wicket door contact **without** closing edge safety device.

Figure 4

SCabling of wicket door contact **with** closing edge safety device.

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

En général

Le contact de sécurité portillon arrête la motorisation à l'ouverture du portillon incorporé.

Fonction

L'aimant fixé au portillon incorporé ferme le contact de sécurité. En cas de porte fermée le circuit est également fermé. Lorsqu'une sécurité de contact barre palpeuse est également installée, la diode lumineuse jaune („**HALT**") sur la platine „sécurité de contact" s'allume. Lorsque la porte est ouverte le contact coupe le circuit. Lorsqu'une sécurité de contact est également installée, la diode lumineuse jaune („**HALT**") sur la platine „sécurité de contact" s'éteint.

REMARQUES :

Le contact de sécurité portillon ne peut en aucun cas être ponté. Le fonctionnement doit être contrôlé tous les mois. La motorisation ne doit pas fonctionner lorsque le portillon incorporé est ouvert.

Figure 1

Montage du contact de sécurité portillon sur la porte sectionnelle.

Figure 1.3a

Branchement du contact de sécurité portillon **sans** sécurité de contact (barre palpeuse).

Figure 1.3b

Branchement du contact de sécurité portillon **avec** sécurité de contact (barre palpeuse).

Figure 2

Montage du contact de sécurité portillon sur la porte basculante.

Figure 2.3a

Branchement du contact de sécurité portillon **sans** sécurité de contact (barre palpeuse).

Figure 2.3b

Branchement du contact de sécurité portillon **avec** sécurité de contact (barre palpeuse).

Figure 3

Câblage du contact de sécurité portillon **sans** sécurité de contact (barre palpeuse).

Figure 4

Câblage du contact de sécurité portillon **avec** sécurité de contact (barre palpeuse).

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

General

El contacto de puerta peatonal detiene el automatismo eléctricamente al abrir la puerta peatonal.

Funcionamiento

El imán montado en la puerta peatonal cierra el contacto de puerta peatonal. Por lo tanto, con la puerta cerrada, también está cerrado el circuito de bloqueo. Si está conectado de forma adicional el optosensor, se enciende el LED amarillo („HALT“) en la platina „Protección contra accidentes“. Cuando se abre la puerta, el contacto interrumpe el circuito de bloqueo. Si está conectado de forma adicional el optosensor, se apaga el LED amarillo („HALT“) en la platina „Protección contra accidentes“.

INDICACIONES:

No se permite bajo ningún concepto puentear el contacto de puerta peatonal. El contacto se tiene que comprobar mensualmente en cuanto a su estado operacional. Con la puerta peatonal abierta no debe ser posible mover el automatismo.

Ilustr. 1

Montaje del contacto de puerta peatonal en una puerta seccional.

Ilustr. 1.3a

Conexión del contacto de puerta peatonal **sin** protección contra accidentes.

Ilustr. 1.3b

Conexión del contacto de puerta peatonal **con** protección contra accidentes.

Ilustr. 2

Montaje del contacto de puerta peatonal en una puerta basculante.

Ilustr. 2.3a

Conexión del contacto de puerta peatonal **sin** protección contra accidentes.

Ilustr. 2.3b

Conexión del contacto de puerta peatonal **con** protección contra accidentes.

Ilustr. 3

Cableado del contacto de puerta peatonal **sin** protección contra accidentes.

Ilustr. 4

Cableado del contacto de puerta peatonal **con** protección contra accidentes.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Общие положения

Контакт калитки электрически останавливает привод при открывании калитки.

Работа

Магнит, смонтированный на калитке, замыкает контакт калитки. Поэтому при закрытой двери замкнута также цепь удерживания. Если дополнительно подключен предохранитель замыкающего контура, то тогда светится желтый светодиод („HALT“) на плате «Предохранитель замыкающего контура». При открывании двери контакт разрывает цепь удерживания. Если дополнительно подключен предохранитель замыкающего контура, то тогда желтый светодиод („HALT“) на плате «Предохранитель замыкающего контура» гаснет.

УКАЗАНИЯ:

Ни в коем случае не разрешается переключать контакт калитки. Ежемесячно необходимо проверять его работоспособность. При открытой калитке привод не должен включаться и работать.

Рис. 1

Монтаж контакта калитки на секционных воротах.

Рис. 1.3a

Подключение контакта калитки **без** предохранителя замыкающего контура.

Рис. 1.3b

Подключение контакта калитки **с** предохранителем замыкающего контура.

Рис. 2

Монтаж контакта калитки на среднеподвесных воротах.

Рис. 2.3a

Подключение контакта калитки **без** предохранителя замыкающего контура.

Рис. 2.3b

Подключение контакта калитки **с** предохранителем замыкающего контура.

Рис. 3

Схема подсоединения контакта калитки **без** предохранителя замыкающего контура.

Рис. 4

Схема подсоединения контакта калитки **с** предохранителем замыкающего контура.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Algemeen

Het loopdeurcontact stopt de aandrijving elektrisch bij het openen van de loopdeur.

Functie

De aan de loopdeur gemonteerde magneet sluit het loopdeurcontact. Bij gesloten deur is dus ook de stroomkring gesloten. Indien ook een ongevalbeveiliging is aangesloten, brandt de gele LED („**HALT**”) op de printplaat „ongevalbeveiliging”. Wordt de deur geopend, onderbreekt het contact de stroomkring. Indien ook een ongevalbeveiliging is aangesloten, dooft de gele LED („**HALT**”) op de printplaat „ongevalbeveiliging”.

OPMERKINGEN:

Het loopdeurcontact mag in geen geval overbrugd worden. De goede werking moet maandelijks gecontroleerd worden. Bij geopende loopdeur mag de aandrijving niet functioneren.

Afbeelding 1

Montage van het loopdeurcontact aan de sectionaldeur.

Afbeelding 1.3a

Aansluiting van het loopdeurcontact **zonder** ongevalbeveiliging.

Afbeelding 1.3b

Aansluiting van het loopdeurcontact **met** ongevalbeveiliging.

Afbeelding 2

Montage van het loopdeurcontact aan de kanteldeur.

Afbeelding 2.3a

Aansluiting van het loopdeurcontact **zonder** ongevalbeveiliging.

Afbeelding 2.3b

Aansluiting van het loopdeurcontact **met** ongevalbeveiliging.

Afbeelding 3

Bedrading van het loopdeurcontact **zonder** ongevalbeveiliging.

Afbeelding 4

Bedrading van het loopdeurcontact **met** ongevalbeveiliging.

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen onder voorbehoud.

Informazioni generali

Il contatto porta pedonale inserita arresta la motorizzazione appena si apre la porta pedonale inserita.

Funzionamento

Il magnete installato sulla porta pedonale inserita chiude il contatto porta pedonale inserita. A porta chiusa sarà quindi anche chiuso il circuito di tenuta. Nel caso in cui sia anche allacciata una costola di sicurezza, si accenderà il LED giallo ("HALT") sulla scheda "Costola di sicurezza". Se la porta viene aperta, il contatto interrompe il circuito di tenuta. Nel caso in cui sia anche allacciata una costola di sicurezza, il LED giallo ("HALT") sulla scheda "Costola di sicurezza" rimarrà spento.

NOTE:

Il contatto porta pedonale inserita non deve in nessun caso essere cavallotato. Controllare ogni mese il suo perfetto funzionamento. A porta pedonale inserita aperta, la motorizzazione non deve farsi manovrare.

Figura 1

Montaggio del contatto su un portone sezionale.

Figura 1.3a

Allacciamento del contatto **senza** costola di sicurezza.

Figura 1.3b

Allacciamento del contatto **con** costola di sicurezza.

Figura 2

Montaggio del contatto su una porta basculante.

Figura 2.3a

Allacciamento del contatto **senza** costola di sicurezza.

Figura 2.3b

Allacciamento del contatto **con** costola di sicurezza.

Figura 3

Cablaggio del contatto **senza** costola di sicurezza.

Figura 4

Cablaggio del contatto **con** costola di sicurezza.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto.

Generalidades

O contacto de porta integrada faz parar automaticamente a motorização aquando da abertura da porta integrada.

Função

O magneto montado na porta integrada fecha o contacto de porta integrada. Por essa razão é que o circuito de paragem também se encontra fechado quando a porta estiver fechada. Se estiver ligada adicionalmente uma protecção de cantos, então o led amarelo na platina „protecção de cantos“ iluminar-se-á („**HALT**“). Quando a porta é fechada, o contacto interrompe o circuito de paragem. Se estiver ligada adicionalmente uma protecção de cantos, então o led amarelo na platina „protecção de cantos“ apagar-se-á („**HALT**“).

NOTAS:

O contacto de porta integrada nunca poderá ser curto-circuitado. Terá de ser verificado mensalmente quanto à capacidade de funcionamento. Quando a porta integrada estiver aberta, a motorização não se poderá activar.

Ilustração 1

Montagem do contacto de porta integrada no portão seccionado.

Ilustração 1.3a

Ligação do contacto de porta integrada **sem** protecção de cantos.

Ilustração 1.3b

Ligação do contacto de porta integrada **com** protecção de cantos.

Ilustração 2

Montagem do contacto de porta integrada no portão basculante.

Ilustração 2.3a

Ligação do contacto de porta integrada **sem** protecção de cantos.

Ilustração 2.3b

Ligação do contacto de porta integrada **com** protecção de cantos.

Ilustração 3

Cablagem do contacto de porta integrada **sem** protecção de cantos.

Ilustração 4

Cablagem do contacto de porta integrada **com** protecção de cantos.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registo de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

Informacje ogólne

Zestyk furtki zintegrowanej z bramą unieruchamia napęd podczas otwierania furtki.

Działanie

Przymocowany do furtki magnes zamyka zestyk. Przy zamkniętej furtce jest zatem również zamknięty obwód prądu. Jeśli ponadto brama jest wyposażona w zabezpieczenie krawędzi zamykających, na układzie elektronicznym sterującym zabezpieczeniem krawędzi zamykających świeci się żółta dioda („**HALT**“). Gdy furtka zostanie otwarta, obwód prądu zostaje przerwany. Jeśli brama jest wyposażona w zabezpieczenie krawędzi zamykających gaśnie również żółta dioda („**HALT**“) na układzie elektronicznym tego zabezpieczenia.

WSKAZÓWKI:

Zestyk furtki nie może zostać w żadnym wypadku zmostkowany. Raz w miesiącu należy poprawność jego działania. Przy otwartej furtce uruchomienie napędu musi być niemożliwe.

Rysunek 1

Montaż zestyku furtki na bramie segmentowej.

Rysunek 1.3a

Podłączenie zestyku **bez** zabezpieczenia krawędzi zamykających.

Rysunek 1.3b

Podłączenie zestyku **z** zabezpieczeniem krawędzi zamykających.

Rysunek 2

Montaż zestyku furtki na bramie uchylnej.

Rysunek 2.3a

Podłączenie zestyku **bez** zabezpieczenia krawędzi zamykających.

Rysunek 2.3b

Podłączenie zestyku **z** zabezpieczeniem krawędzi zamykających.

Rysunek 3

Okablowanie zestyku **bez** zabezpieczenia krawędzi zamykających.

Rysunek 4

Okablowanie zestyku **z** zabezpieczeniem krawędzi zamykających.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Általános

A személybejáró érzékelő elektromosan blokkolja a hajtást az ajtó nyílásakor.

Működés

Az ajtóra szerelt mágnes zárja a személybejáró érzékelőt. Csukott ajtónál így a nyugalmi áramkör zárt. Ha élvédelem van csatlakoztatva, akkor a „**HALT**” panel sárga LED-je világít. Ha az ajtót nyitják, megszakad a nyugalmi áramkör. Ha élvédelem van csatlakoztatva, akkor a „**HALT**” panel sárga LED-je kialszik.

MEGJEGYZÉSEK:

Az átjáró ajtó érzékelőt nem szabad rövidzárral helyettesíteni. Az érzékelőt havonta ellenőrizni kell. Nyitott ajtónál a hajtást tilos működtetni.

1 ábrát

Személybejáró érzékelő felszerelés szekcionált kapura.

1.3a ábrát

Személybejáró érzékelő bekötése élvédelem **nélküli** kapuknál.

1.3b ábrát

Személybejáró érzékelő bekötése élvédelemmel **felszerelt** kapuknál.

2 ábrát

Személybejáró érzékelő felszerelés billenő-kapura.

2.3a ábrát

Személybejáró érzékelő összekötése élvédelem **nélküli** kapuknál.

2.3b ábrát

Személybejáró érzékelő összekötése élvédelemmel **felszerelt** kapuknál.

3 ábrát

Személybejáró érzékelő bekötése élvédelem **nélküli** kapuknál.

4 ábrát

Személybejáró érzékelő bekötése élvédelemmel **felszerelt** kapuknál.

Tilos ezen dokumentum továbbadása, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. A változtatások jogát fenntartjuk.

Obecně

Kontakt průchozích dveří zastaví elektrický motor v případě otevření vložených dveří.

Funkce

Magnet připevněný na průchozích dveřích uzavírá kontakt těchto dveří. Jsou-li dveře zavřeny, je uzavřen i elektrický obvod. Je-li připojeno i zabezpečení dorazové hrany, svítí žlutá LED-dioda („**HALT**“) na tištěném obvodu „Zabezpečení dorazové hrany“. Otevrou-li se dveře, přeruší kontakt elektrický obvod. Je-li připojeno i zabezpečení dorazové hrany, zhasne žlutá LED-dioda („**HALT**“) na tištěném obvodu „Zabezpečení dorazové hrany“.

POKyny:

Kontakt vložených dveří nesmí být v žádném případě přemostěn. Funkčnost je třeba jednou měsíčně přezkoušet. Jsou-li dveře otevřeny, není možno motor uvést do provozu.

Obr. 1

Montáž kontaktu průchozích dveří na sekčních vratech.

Obr. 1.3a

Připojení kontaktu průchozích dveří **bez** zabezpečení dorazové hrany.

Obr. 1.3b

Připojení kontaktu průchozích dveří **se** zabezpečením dorazové hrany.

Obr. 2

Montáž kontaktu průchozích dveří na výklopných vratech.

Obr. 2.3a

Připojení kontaktu průchozích dveří **bez** zabezpečení dorazové hrany.

Obr. 2.3b

Připojení kontaktu průchozích dveří **se** zabezpečením dorazové hrany.

Obr. 3

Kabeláž kontaktu průchozích dveří **bez** zabezpečením dorazové hrany.

Obr. 4

Kabeláž kontaktu průchozích dveří **se** zabezpečením dorazové hrany.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užítkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Splošno

Pri odpiranju vrat za osebni prehod varnostno stikalo ustavi električni motorni pogon.

Delovanje

Magnet, ki je vgrajen na vratih za osebni prehod, zapre varnostno stikalo. Pri zaprtih vratih je zato tudi električni tokokrog sklenjen. Če je dodatno priključeno še varovalo zaključnega roba vrat, zasveti rumena lučka („**HALT**“) na platini varovala. Če se vrata odprejo, varnostno stikalo vrat za osebni prehod prekine električni tokokrog. Če je dotano priključeno še varovalo zaključnega roba, ugasne rumena lučka („**HALT**“) na platini varovala.

NAVODILA:

Varnostno stikalo za osebni prehod se v nobenem primeru ne sme premestiti. Mesečno je potrebno preveriti njegovo delovanje. Pri odprtih vratih za osebni prehod motorni pogon ne sme delovati.

Slika 1

V gradnja varnostnega stikala za prehod oseb na sekcijskih vratih.

Slika 1.3a

Priključitev varnostnega stikala za osebni prehod **brez varovala** zaključnega roba vrat.

Slika 1.3b

Priključitev varnostnega stikala za osebni prehod **z varovalom** zaključnega roba vrat.

Slika 2

V gradnja varnostnega stikala za osebni prehod na dviznih garažnih vratih.

Slika 2.3a

Priključitev varnostnega stikala za osebni prehod **brez varovala** zaključnega roba vrat.

Slika 2.3b

Priključitev varnostnega stikala za osebni prehod **z varovalom** zaključnega roba vrat.

Slika 3

Povezava kablov varnostnega stikala za osebni prehod **brez varovala** zaključnega roba vrat.

Slika 4

Povezava kablov varnostnega stikala za osebni prehod **z varovalom** zaključnega roba vrat.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in posredovanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Generelt

Kontakten for gangdøren stopper portåpneren struck out når gangdøren åpnes.

Funksjon

Magneten som er montert på gangdøren, lukker kontakten for gangdøren. På lukket dør er derfor også holdekreten lukket. Hvis en lukkekantsikring er tilkoblet i tillegg, lyser gul LED („**HALT**“) på kortet „Lukkekant-sikring“. Hvis døren blir åpnet, bryter kontakten holdekreten. Hvis en lukkekantsikring er tilkoblet i tillegg, slukker gul LED („**HALT**“) på kortet „Lukkekant-sikring“.

MERKNADER:

Det er viktig at kontakten for gangdøren ikke er overkoblet. Det skal hver måned kontrolleres om dette funksjonerer riktig. Ved åpen gangdør skal portåpneren ikke bevege seg.

Bilde 1

Montering av kontakt for gangdør på leddheisport.

Bilde 1.3a

Tilkobling av kontakt for gangdør **uten** lukkekantsikring.

Bilde 1.3b

Tilkobling av kontakt for gangdør **med** lukkekantsikring.

Bilde 2

Montering av kontakt for gangdør på vippeport.

Bilde 2.3a

Tilkobling av kontakt for gangdør **uten** lukkekantsikring.

Bilde 2.3b

Tilkobling av kontakt for gangdør **med** lukkekantsikring.

Bilde 3

Kabling av kontakt for gangdør **uten** lukkekantsikring.

Bilde 4

Kabling av kontakt for gangdør **med** lukkekantsikring.

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent- design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Övergripande information

Gångdörrskontakten stoppar garageportsöppnaren vid öppning av gångdörren.

Funktion

Magneten på gångdörren sluter gångdörrskontakten. När dörren är stängd är detta orsaken till att stoppslingan är sluten. Om en säkerhetslist anslutes i tillägg, så lyser den gula „**HALT**“ lysdioden på kretskortet för säkerhetslisten. Om gångdörren öppnas, bryter kontakten stoppslingan. Om en säkerhetslist anslutes i tillägg, så släcks den gula „**HALT**“ lysdioden på kretskortet för säkerhetslisten.

ANMÄRKNINGAR:

På inga villkor får gångdörrskontakten byglas. Den måste testas en gång per månad för att kontrollera funktionen. När gångdörren är öppen, får öppnaren under inga villkor kunna köras.

Bild 1

Montage av gångdörrskontakt på en taksjutport.

Bild 1.3a

Anslutning av gångdörrskontakt **utan** säkerhetslist.

Bild 1.3b

Anslutning av gångdörrskontakt **med** säkerhetslist.

Bild 2

Montage av gå addedörrskontakten på en vipport.

Bild 2.3a

Anslutning av gångdörrskontakt **utan** säkerhetslist.

Bild 2.3b

Anslutning av gångdörrskontakt **med** säkerhetslist.

Bild 3

Inkoppling av gångdörrskontakt **utan** säkerhetslist.

Bild 4

Inkoppling av gångdörrskontakt **med** säkerhetslist.

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Med förbehåll för ändringar.

Yleistä

Liukuovikoskettimen avulla käyttölaite pysäytetään sähköisesti liukuovea avattaessa.

Toiminta

Liukuoveen asennettu magneetti sulkee liukuovikoskettimen. Oven ollessa suljettuna siis myös pysäytyspiiri on suljettuna. Jos laitteeseen on liitetty sulkureunan varmistus, palaa tällöin keltainen merkkivalo ("**HALT**") levyssä "sulkureunan varmistus". Kun ovi avataan, kosketin katkaisee pysäytyspiirin. Jos laitteeseen on liitetty sulkureunan varmistus, keltainen merkkivalo ("**HALT**") levyssä "sulkureunan varmistus" sammuu.

OHJE:

Liukuovikosketinta ei saa missään tapauksessa ohittaa. Sen toimivuus on tarkistettava kuukausittain. Liukuoven ollessa auki käyttölaitetta ei saa siirtää.

Kuva 1

Liukuovikoskettimen asennus lamellioveen.

Kuva 1.3a

Liukuovikoskettimen liitäntä ilman sulkureunan **varmistusta**.

Kuva 1.3b

Liukuovikoskettimen liitäntä sulkureunan varmistuksen **kanssa**.

Kuva 2

Liukuovikoskettimen asennus kääntöoveen.

Kuva 2.3a

Liukuovikoskettimen liitäntä ilman sulkureunan **varmistusta**.

Kuva 2.3b

Liukuovikoskettimen liitäntä sulkureunan varmistuksen **kanssa**.

Kuva 3

Liukuovikoskettimen johdotus ilman sulkureunan **varmistusta**.

Kuva 4

Liukuovikoskettimen johdotus sulkureunan varmistuksen **kanssa**.

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Generelt

Gangdørskontakten standser el-maskineriet elektrisk når gangdøren åbnes.

Funktion

Magneten, der er monteret på gangdøren, slutter gangdørskontakten. Derfor er holdestrømkredsen også sluttet ved lukket dør. Er der også tilsluttet en kantsikring, lyser den gule diode („**HALT**“) på knappen „Kantsikring“. Åbnes døren, afbryder kontakten holdestrømkredsen. Er der også tilsluttet en kantsikring, slukker den gule diode („**HALT**“) på knappen „Kantsikring“.

OBS:

Gangdørskontakten må und og ingen omstændigheder kortsluttes. Den kontrolleres hver måned mht. funktionsdygtighed. Ved åben gangdør må drevet ikke kunne aktiveres.

Fig. 1

Montage af gangdørskontakt på ledhejseport.

Fig. 1.3a

Tilslutning af gangdørskontakt **uden** kantsikring.

Fig. 1.3b

Tilslutning af gangdørskontakt **med** kantsikring.

Fig. 2

Montage af gangdørskontakt på vippeport.

Fig. 2.3a

Tilslutning af gangdørskontakt **uden** kantsikring.

Fig. 2.3b

Tilslutning af gangdørskontakt **med** kantsikring.

Fig. 3

Ledningsføring fra gangdørskontakt **uden** kantsikring.

Fig. 4

Ledningsføring fra gangdørskontakt **med** kantsikring.

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenthildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Všeobecne

Kontakt integrovaných dverí zastavuje pohon elektricky pri otvorení integrovaných dverí.

Funkcia

Magnet namontovaný na integrovaných dverách spína kontakt integrovaných dverí. Pri zatvorených dverách je preto uzatvorený aj prídružný obvod. Ak je dodatočne pripojené zabezpečenie zatváracej hrany, potom svieti žltá LED („**ZASTAVENIE**“) na doske plošných spojov „Zabezpečenie zatváracej hrany“. Ak sa otvoria dvere, preruší kontakt prídružný obvod. Ak je dodatočne pripojené zabezpečenie zatváracej hrany, zhasne žltá LED („**ZASTAVENIE**“) na doske plošných spojových „zabezpečenie zatváracej hrany“.

UPOZORNENIA:

Kontakt integrovaných dverí sa nesmie v žiadnom prípade premostovať. Mesačne je potrebné kontrolovať jeho funkčnosť. Pri otvorených integrovaných dverách nesmie byť možné presúvanie pomocou pohonu.

Obrázok 1

Montáž kontaktu integrovaných dverí na sekciónalnu bránu.

Obrázok 1.3a

Pripojenie kontaktu integrovaných dverí **bez** zabezpečenia zatváracej hrany.

Obrázok 1.3b

Pripojenie kontaktu integrovaných dverí **so** zabezpečením zatváracej hrany.

Obrázok 2

Montáž kontaktu integrovaných dverí na výklopnú bránu.

Obrázok 2.3a

Pripojenie kontaktu integrovaných dverí **bez** zabezpečenia zatváracej hrany.

Obrázok 2.3b

Pripojenie kontaktu integrovaných dverí **so** zabezpečením zatváracej hrany.

Obrázok 3

Kabeláž kontaktu integrovaných dverí **bez** zabezpečenia zatváracej hrany.

Obrázok 4

Kabeláž kontaktu integrovaných dverí **so** zabezpečením zatváracej hrany.

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnotenie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Genel bilgiler

Personel kapısı açıldığında, personel kapısı sviçi motoru elektriksel olarak durdurmaktadır.

Fonksiyon

Personel kapısında miknatıs personel kapısı sviçin kontağını kapatmaktadır. Bundan dolayı kapalı kapıda da devre kapalıdır. Kapanma kenarı güvenliği ilave olarak bağlı ise, karttaki «kapanma kenarı güvenliği» sarı LED («**DUR**») yanar. Kapı açıldığında kontak, devreyi keser. Kapanma kenarı güvenliği ilave olarak bağlı ise, karttaki «kapanma kenarı güvenliği» sarı LED («**DUR**») söner.

BİLGİLER:

Personel kapısı sviçi kesinlikle köpülenmemelidir. İşlevselliği her ay test edilmelidir. Açık personel kapıda motor çalışmamalıdır.

Resim 1

Seksiyonel kapıda personel kapısı sviç montajı

Resim 1.3a

Personel kapısı sviç bağlantısı, kapanma kenarı güvenliği dahil **değil**.

Resim 1.3b

Personel kapısı sviç bağlantısı, kapanma kenarı güvenliği **dahil**.

Resim 2

Yekpare kapıda personel kapısı sviç montajı.

Resim 2.3a

Personel kapısı sviç bağlantısı, kapanma kenarı güvenliği dahil **değil**.

Resim 2.3b

Personel kapısı sviç bağlantısı, kapanma kenarı güvenliği **dahil**.

Resim 3

Personel kapısı sviç kablolaması, kapanma kenarı güvenliği dahil **değil**.

Resim 4

Personel kapısı sviç kablolaması, kapanma kenarı güvenliği **dahil**.

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi ve de çoğaltılması, içeriğinden faydalanması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasak. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektiriyor. Patent, kullanım numuneler, veya kişisel zevk örnekleri tüm haklar gizlidir. Değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Bendroji informacija

Durų vartuose kontaktas elektriškai sustabdo pavarą atidarant duris vartuose.

Funkcija

Duryse vartuose sumontuotas magnetas uždaro durų vartuose kontaktą. Todėl, uždarius duris, uždarama ir stabdymo grandinė. Jeigu papildomai prijungtas uždarymo briaunų saugiklis, tuomet elektroninėje plokštėje „Uždarymo briaunų saugiklis“ šviečia geltonas šviesos diodas („**SUSTABDYTI**“). Atidarius duris, kontaktas nutraukia stabdymo grandinę. Papildomai prijungiamas uždarymo briaunų saugiklis, geltonas šviesos diodas („**SUSTABDYTI**“) elektroninėje plokštėje „Uždarymo briaunų saugiklis“ užgesa.

NURODYMAI

Jokiu būdu neišjunkite durų vartuose kontakto. Kiekvieną mėnesį patikrinkite, kaip jis veikia. Atidarius duris vartuose, pavana neturi pailsinti.

1 pav.

Durų vartuose kontaktas tvirtinamas prie segmentinių vartų.

1.3a pav.

Durų vartuose kontakto prijungimas **be** uždarymo briaunų saugiklio.

1.3b pav.

Durų vartuose kontakto prijungimas **su** uždarymo briaunų saugikliu.

2 pav.

Durų vartuose kontakto tvirtinimas prie plokštuminių atverčiamų vartų.

2.3a pav.

Uždarymo briaunų saugiklio prijungimas **be** uždarymo briaunų saugiklio.

2.3b pav.

Durų vartuose kontakto prijungimas **su** uždarymo briaunų saugikliu.

3 pav.

Durų vartuose kontakto prijungimas **be** uždarymo briaunų saugiklio.

4 pav.

Durų vartuose kontakto prijungimas **su** uždarymo briaunų saugikliu.

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Išsaugoma teisė atlikti pakeitimus.

Üldteave

Jalgvärava kontakt peatab jalgvärava avamisel ajami elektriliselt.

Funktsioon

Jalgvärava külge paigaldatud magnet sulgeb jalgvärava kontakti. Suletud ukse korral on seetõttu ka stoppahel suletud. Kui lisaks on ühendatud ka turvaserv, siis põleb kollane LED („SEIS”) „turvaserva” trükkplaadil. Kui uks avatakse, siis katkestab kontakt stoppahela. Kui lisaks on ühendatud ka turvaserv, siis kustub kollane LED („SEIS”) „turvaserva” trükkplaadil.

MÄRKUSED:

Jalgvärava kontakti ei tohi mitte mingil juhul sillata. Tema funktsiooni tuleb kontrollida kord kuus. Avatud jalgvärava korral ei tohi ajam ust liigutada.

Pilt 1

Jalgvärava kontakti paigaldus sektsioonuksele.

Pilt 1.3a

Jalgvärava kontakti ühendus ilma turvaservata.

Pilt 1.3b

Jalgvärava kontakti ühendus koos turvaservaga.

Pilt 2

Jalgvärava kontakti paigaldus käänduksele.

Pilt 2.3a

Jalgvärava kontakti ühendus ilma turvaservata.

Pilt 2.3b

Jalgvärava kontakti ühendus koos turvaservaga.

Pilt 3

Jalgvärava kontakti kaabeldus ilma turvaservata.

Pilt 4

Jalgvärava kontakti kaabeldus koos turvaservaga.

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Vispārīga informācija

Atverot iebūvētās durvis, iebūvēto durvju kontakts ar strāvas palīdzību apstādina piedziņu.

Darbība

Pie iebūvētajām durvīm uzmontētais magnēts aizver iebūvēto durvju kontaktu. Tāpēc, durvīm esot aizvērtām, ir slēgta arī kontaktu bloķēšanas ķēde. Ja papildus ir pieslēgts noslēgprofila drošības mehānisms, platē "Noslēgprofila drošības mehānisms" iedegas dzeltenā gaismas diode ("**BLOĶĒT**"). Durvis atverot, kontakts bloķēšanas ķēdi pārtrauc. Ja ir papildus pieslēgts noslēgprofila drošības mehānisms, platē "Noslēgprofila drošības mehānisms" dzeltenā gaismas diode ("**BLOĶĒT**") izdziest.

NORĀDES:

Iebūvēto durvju kontaktu nekādā gadījumā nedrīkst pārvienot. Reizi mēnesī ir jāpārbauda, vai tas darbojas. Iebūvētajām durvīm esot atvērtām, piedziņa nedrīkst turpināt darboties.

1. att.

Iebūvēto durvju kontakta montāža pie sekciju vārtiem.

1.3a att.

Iebūvēto durvju kontakta pieslēgums **bez** noslēgprofila drošības mehānisma.

1.3b att.

Iebūvēto durvju kontakta pieslēgums **ar** noslēgprofila drošības mehānismu.

2. att.

Iebūvēto durvju kontakta montāža pie paceļamajiem vienplaknes vārtiem.

2.3a att.

Iebūvēto durvju kontakta pieslēgums **bez** noslēgprofila drošības mehānisma.

2.3b att.

Iebūvēto durvju kontakta pieslēgums **ar** noslēgprofila drošības mehānismu.

3. att.

Iebūvēto durvju kontakta vadu savienošana **bez** noslēgprofila drošības mehānisma.

4. att.

Iebūvēto durvju kontakta vadu savienošana **ar** noslēgprofila drošības mehānismu.

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Tiek paturētas tiesības uz izmaiņām.

Opće informacije

Otvaranjem vrata, njihov kontakt električno zaustavlja pogon garažnih vrata.

Rad kontakta vrata

Magnet ugrađen na vrata zatvara njihov kontakt. Zato je zatvoren i krug zaustavljanja, kad su vrata zatvorena. Ako je dodatno priključena sigurnosna naprava zatvaranja (SKS), tada svijetli žuta LED svjetiljka („**HALT**“) na kartici „sigurnosne naprave za nadgledanje ruba vrata“. Ako su vrata otvorena, njihov kontakt prekida krug zaustavljanja. Ako je dodatno priključena sigurnosna naprava za nadgledanje ruba vrata, tada žuta LED svjetiljka („**HALT**“) na kartici „sigurnosne naprave za nadgledanje ruba vrata“ ne svijetli.

NAPOMENE:

Ni u kojem slučaju kontakt vrata ne smije se premostiti. Njega se mora jednom mjesečno testirati, kako bi se osiguralo da normalno funkcionira. Kad su vrata otvorena, pogon vrata ne smije raditi.

Slika 1

Ugradnja kontakta vrata na sekcijska vrata.

Slika 1.3a

Priključivanje kontakta vrata **bez** sigurnosne naprave za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Slika 1.3b

Priključivanje kontakta vrata **uz** sigurnosnu napravu za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Slika 2

Ugradnja kontakta vrata na garažna vrata na podizanje.

Slika 2.3a

Priključivanje kontakta vrata **bez** sigurnosne naprave za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Slika 2.3b

Priključivanje kontakta vrata **uz** sigurnosnu napravu za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Slika 3

Kabliranje kontakta vrata **bez** sigurnosne naprave za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Slika 4

Kabliranje kontakta vrata **uz** sigurnosnu napravu za nadgledanje ruba garažnih vrata.

Ako nije drugačije navedeno, prosljeđivanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržavano pravo promjena.

Opšti podaci

Kontakt za pešačka vrata električno zaustavlja motor prilikom otvaranja pešačkih vrata.

Funkcija

Magnet montiran na pešačkim vratima zaključava kontakt za pešačka vrata. Zbog toga je i kolo za zaustavljanje zatvoreno kod zaključanih vrata. U slučaju da je priključen dodatni SKS, onda svetli žuti LED („**HALT**“) na platini „SKS-a“. Prilikom otvaranja vrata kontakt prekida kolo za zaustavljanje. U slučaju da je priključen dodatni SKS, onda se gasi žuti LED („**HALT**“) na platini „SKS-a“.

NAPOMENE:

Nikako ne smete premestiti kontakt za pešačka vrata. Svakog meseca jepotrebno izvršiti proveru njegove funkcije. Kada su pešačka vrata otvorena, motor ne sme da se uključi.

Slika 1

Montaža kontakta za pešačka vrata na segmentnim vratima.

Slika 1.3a

Priključivanje kontakta za pešačka vrata **bez** SKS-a.

Slika 1.3b

Priključivanje kontakta za pešačka vrata **sa** SKS-om.

Slika 2

Montaža kontakta za pešačka vrata na kipujuća vrata.

Slika 2.3a

Priključivanje kontakta za pešačka vrata **bez** SKS-a.

Slika 2.3b

Priključivanje kontakta za pešačka vrata **sa** SKS-om.

Slika 3

Šemiranje kontakta za pešačka vrata **bez** SKS-a.

Slika 4

Šemiranje kontakta za pešačka vrata **sa** SKS-om.

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Zadržana prava promene.

Γενικά

Η επαφή της ανθρωποθυρίδας σταματάει ηλεκτρικά το μηχανισμό κίνησης κατά το άνοιγμα της ανθρωποθυρίδας.

Λειτουργία

Ο μαγνήτης που είναι τοποθετημένος στην ανθρωποθυρίδα κλείνει την επαφή της ανθρωποθυρίδας. Με κλειστή την πόρτα είναι κλειστό και το κύκλωμα συγκράτησης. Αν υπάρχει πρόσθετα συνδεδεμένος ένας πρεσοστάτης, ανάβει η κίτρινη LED

(«**ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ**») στην πλακέτα «Πρεσοστάτης». Αν ανοίξει η πόρτα, η επαφή διακόπτει το κύκλωμα συγκράτησης. Αν υπάρχει πρόσθετα συνδεδεμένος ένας πρεσοστάτης, σβήνει η κίτρινη λυχνία LED («**ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ**») στην πλακέτα «Πρεσοστάτης».

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

Η επαφή ανθρωποθυρίδας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να γεφυρωθεί. Θα πρέπει να ελέγχεται κάθε μήνα όσον αφορά τη λειτουργικότητά της. Αν η ανθρωποθυρίδα είναι ανοιχτή δεν πρέπει να κινηθεί ο μηχανισμός κίνησης.

Εικόνα 1

Συναρμολόγηση επαφής ανθρωποθυρίδας σε σπαστή πόρτα.

Εικόνα 1.3a

Σύνδεση επαφής ανθρωποθυρίδας **χωρίς** πρεσοστάτη.

Εικόνα 1.3b

Σύνδεση επαφής ανθρωποθυρίδας **με** πρεσοστάτη.

Εικόνα 2

Συναρμολόγηση επαφής ανθρωποθυρίδας σε μονοκόμματα πόρτα.

Εικόνα 2.3a

Σύνδεση επαφής ανθρωποθυρίδας **χωρίς** πρεσοστάτη.

Εικόνα 2.3b

Σύνδεση επαφής ανθρωποθυρίδας **με** πρεσοστάτη.

Εικόνα 3

Καλωδίωση επαφής ανθρωποθυρίδας **χωρίς** πρεσοστάτη.

Εικόνα 4

Καλωδίωση επαφής ανθρωποθυρίδας **με** πρεσοστάτη.

Απαγορεύεται η ανατύπωση των παρόντων εγγράφων, η χρήση και η διανομή των περιεχομένων των χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος εννεαστεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίων. Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Generalități

Contactul ușii pietonale oprește electric mecanismul de acționare la deschiderea ușii pietonale.

Funcționare

Magnetul montat pe ușa pietonală închide contactul ușii pietonale. De aceea, atunci când ușa este închisă circuitul de curent static este închis. Dacă suplimentar este conectat un sistem de protecție al cantului de bază se aprinde LED-ul galben („HALT“). Dacă ușa se deschide, contactul întrerupe circuitul de curent. Dacă suplimentar este conectat un sistem de protecție al cantului de bază se stinge LED-ul galben („HALT“).

RECOMANDĂRI:

Contactul ușii pietonale nu poate fi șuntat. El trebuie verificat lunar în ceea ce privește funcționarea. În cazul ușii pietonale deschise mecanismul de acționare nu poate porni.

Imaginea 1

Montaj contact ușă pietonală la poarta secțională.

Imaginea 1.3a

Racordare contact ușă pietonală **fără** sistem de protecție al cantului de bază.

Imaginea 1.3b

Racordare contact ușă pietonală **cu** sistem de protecție al cantului de bază.

Imaginea 2

Montaj contact ușă pietonală la poarta basculantă.

Imaginea 2.3a

Racordare contact ușă pietonală **fără** sistem de protecție al cantului de bază.

Imaginea 2.3b

Racordare contact ușă pietonală **cu** sistem de protecție al cantului de bază.

Imaginea 3

Cablarea siguranței contact ușă pietonală **fără** sistem de protecție al cantului de bază.

Imaginea 4

Cablarea contact ușă pietonală **cu** sistem de protecție al cantului de bază.

Transferul către terți a prezentului document cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Обща информация

При отваряне на вградената врата контактът за вградена врата спира подаването на електричество към задвижването.

Функция

Монтираният на вградената врата магнит затваря контакта за вградена врата. По тази причина при затворена врата е затворена и веригата за задържане. Ако е свързана допълнително и защита на затварящия кант, светва жълтата LED-индикация („ЗАДЪРЖАНЕ“) на платката „Защита на затварящия кант“. Когато се отвори вратата, контактът прекъсва веригата за задържане. Ако е свързана допълнително и защита на затварящия кант, жълтата LED-индикация („ЗАДЪРЖАНЕ“) на платката „Защита на затварящия кант“ изгасва.

УКАЗАНИЯ:

Контактът за вградена врата не трябва да се шунтира в никакъв случай. Функционалността му трябва да се проверява ежесмесечно. При отворена вградена врата задвижването не трябва да може да се задейства.

Фиг. 1

Монтаж от контакта за вградена врата на секционната врата.

Фиг. 1.3a

Свързване от контакта за вградена врата **без** защита на затварящия кант.

Фиг. 1.3b

Свързване от контакта за вградена врата **със** защита на затварящия кант.

Фиг. 2

Монтаж от контакта за вградена врата на вратата с въртеливо-постъпателен ход.

Фиг. 2.3a

Свързване от контакта за вградена врата **без** защита на затварящия кант.

Фиг. 2.3b

Свързване от контакта за вградена врата **със** защита на затварящия кант.

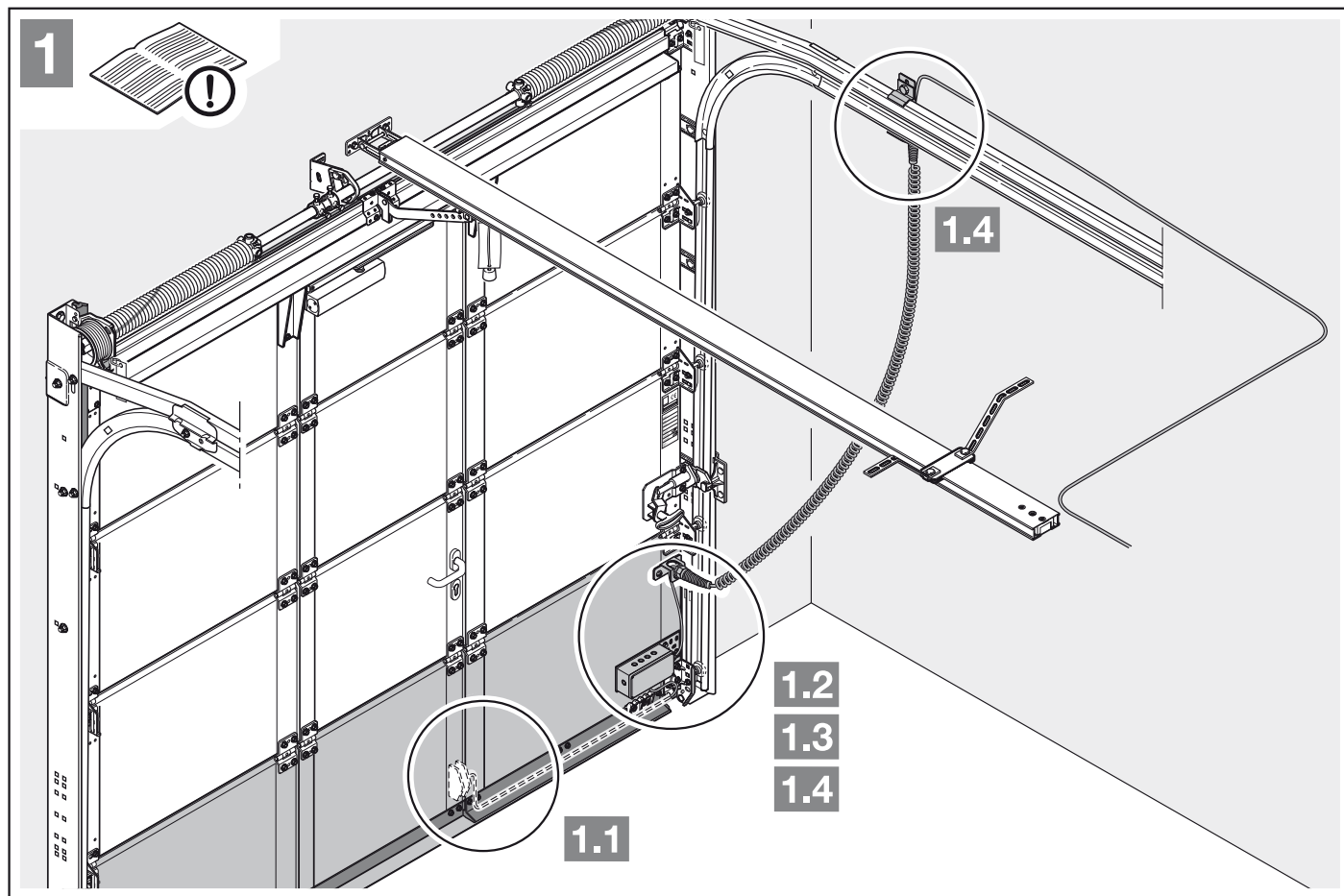
Фиг. 3

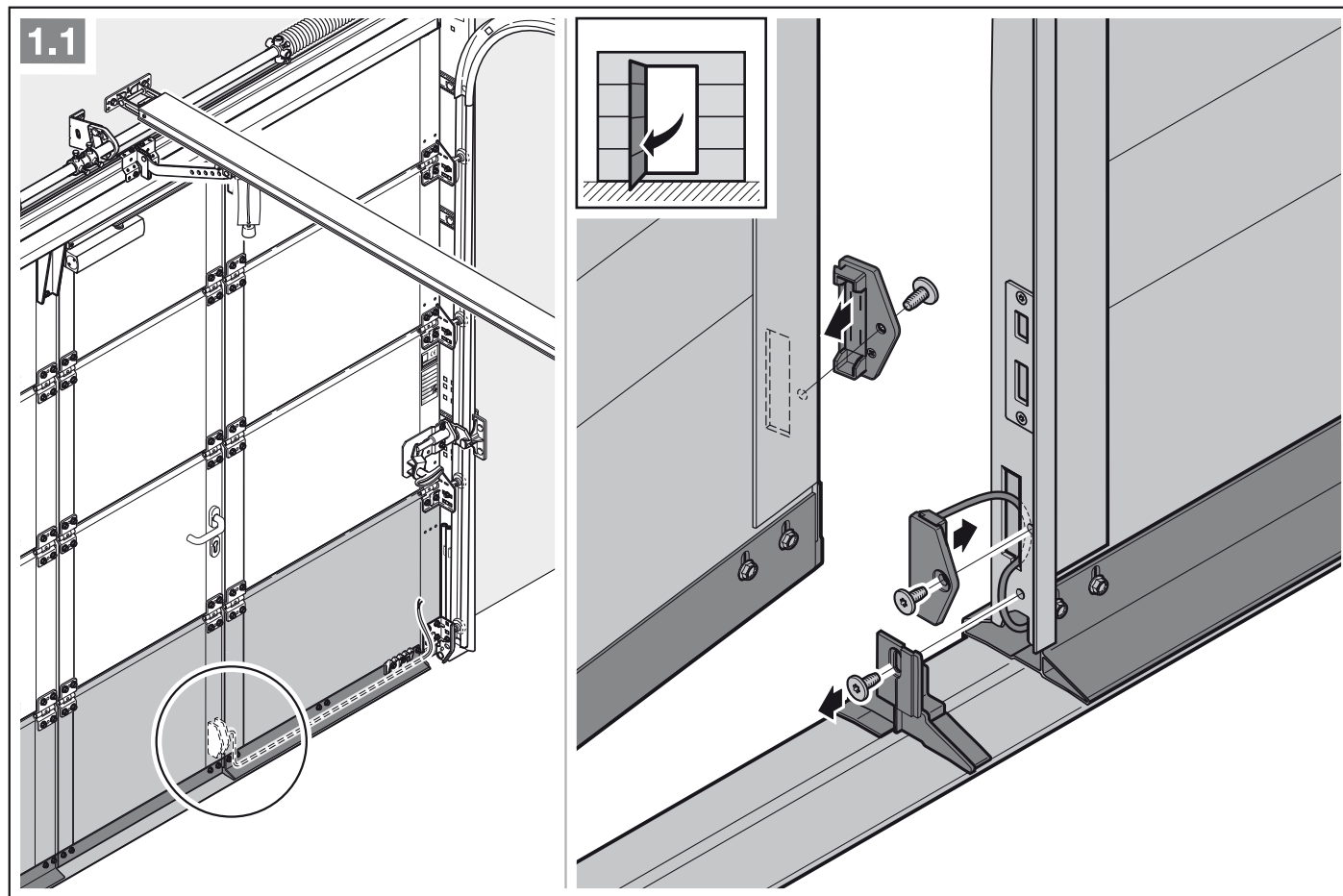
Окабеляване от контакта за вградена врата **без** защита на затварящия кант.

Фиг. 4

Окабеляване от контакта за вградена врата **със** защита на затварящия кант.

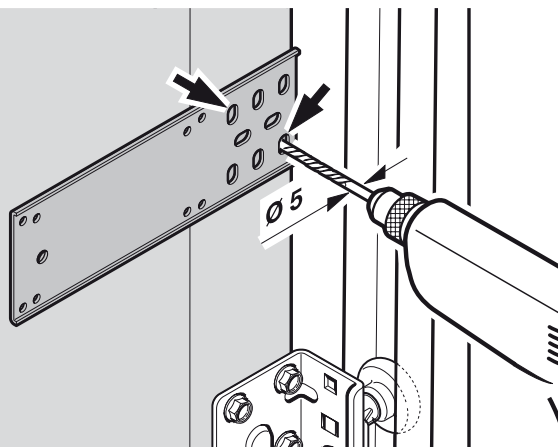
Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.



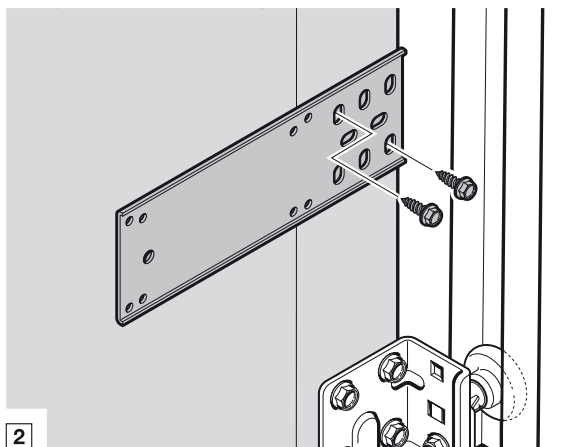


1.2

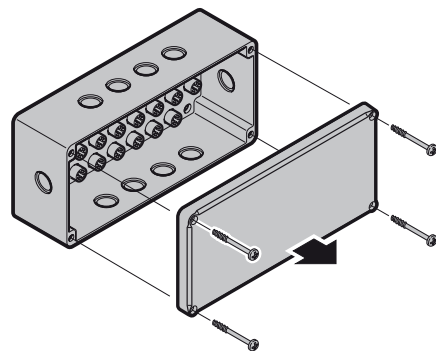
1



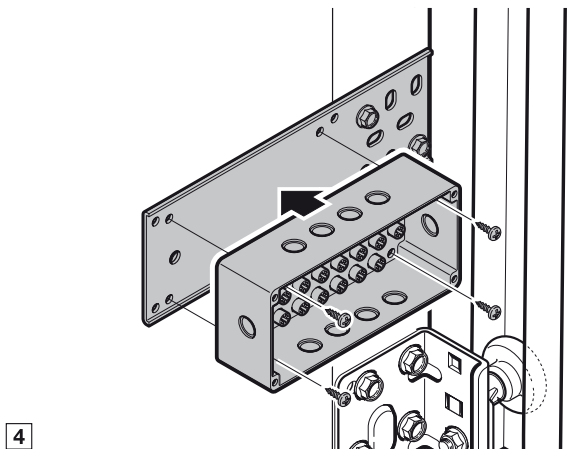
2



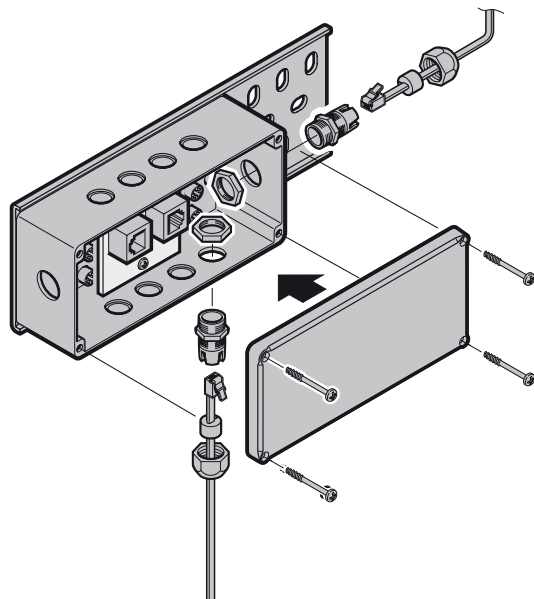
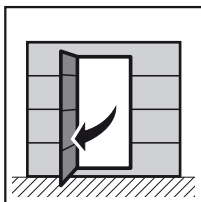
3



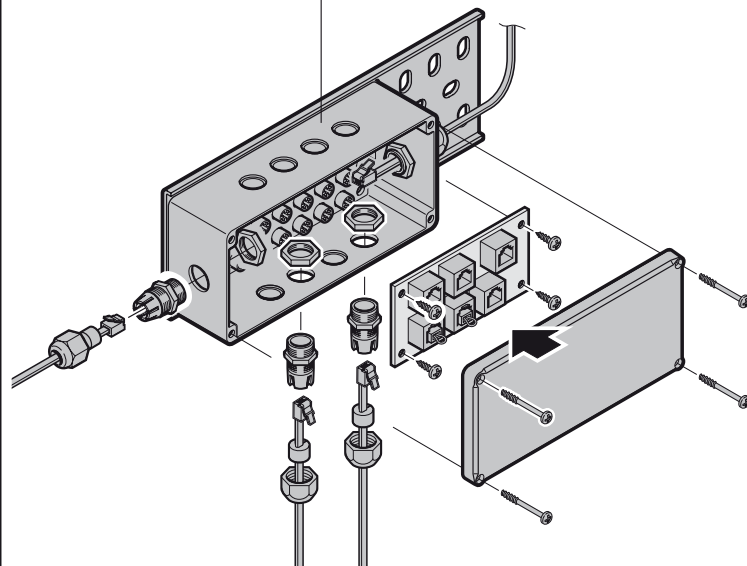
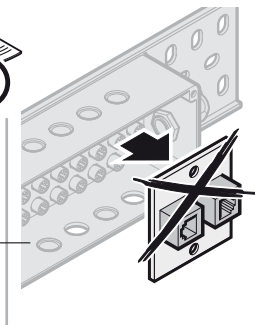
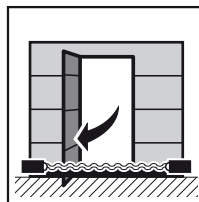
4

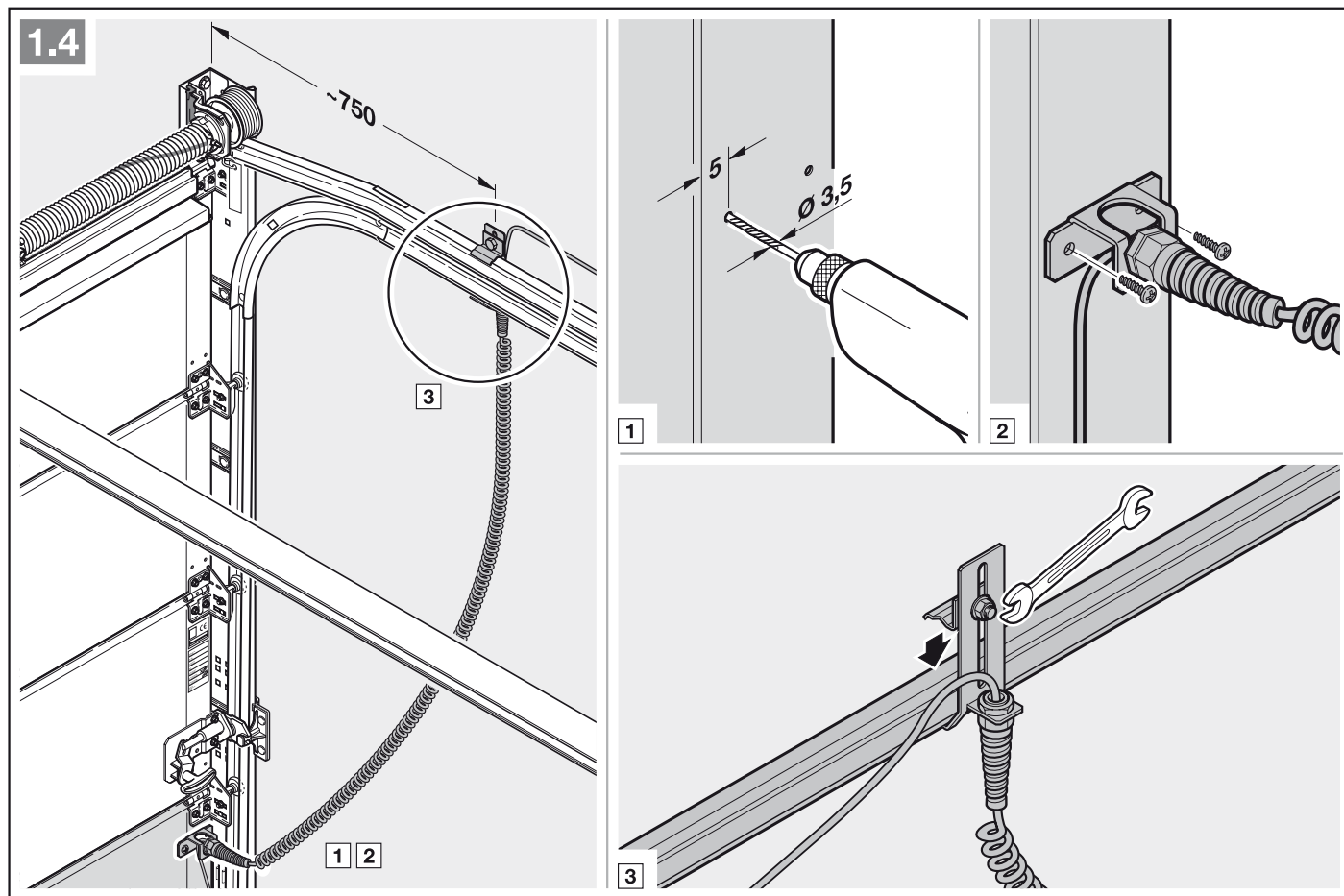


1.3a



1.3b







DF 98 < 2375

2.1a

2375

2.2

2.3

2.4

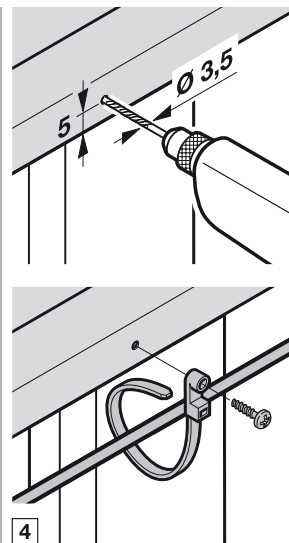
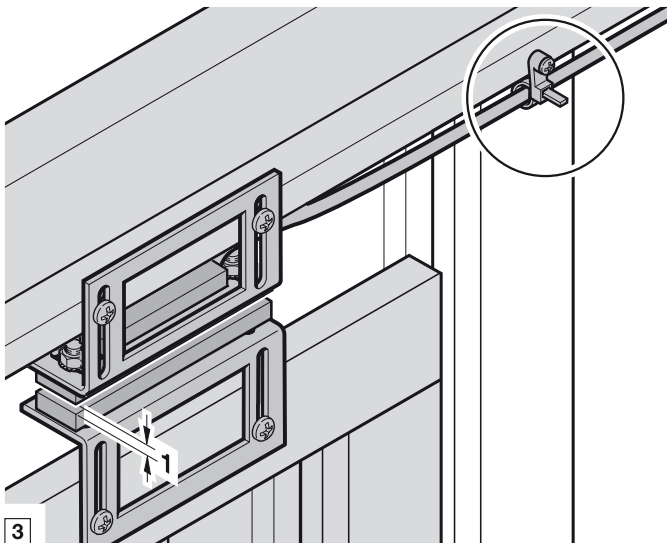
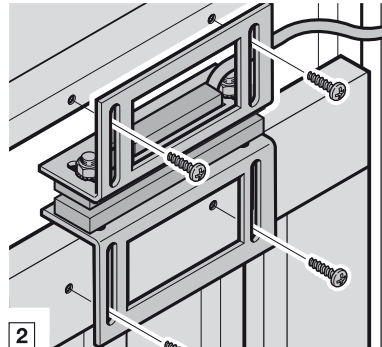
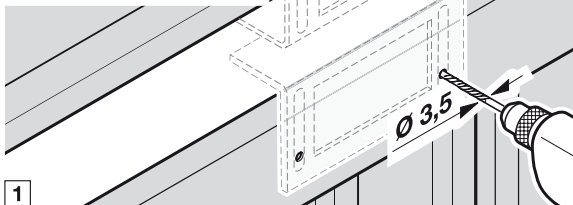
2.4

2.1b

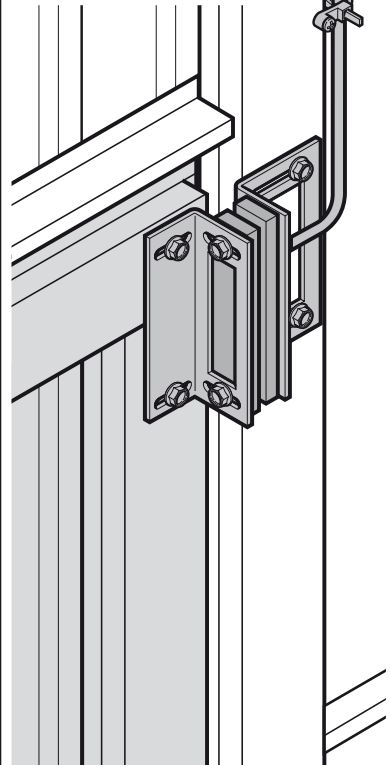
> 2375

2375

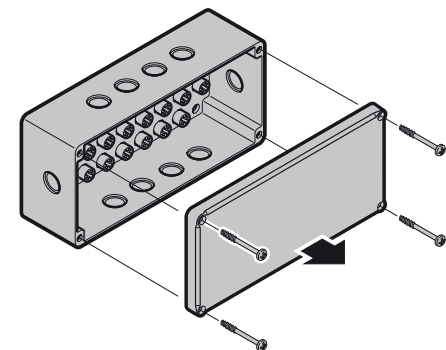
2.1a



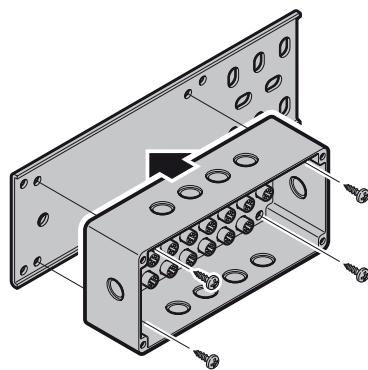
2.1b



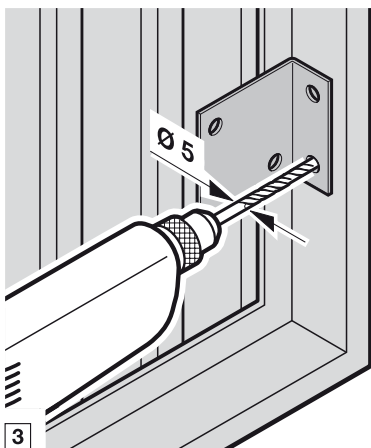
2.2



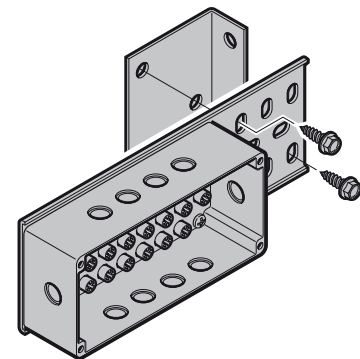
1



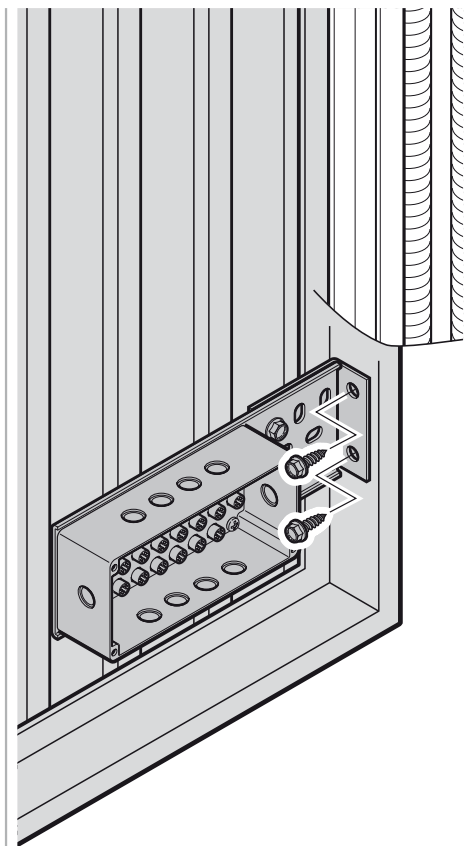
2



3

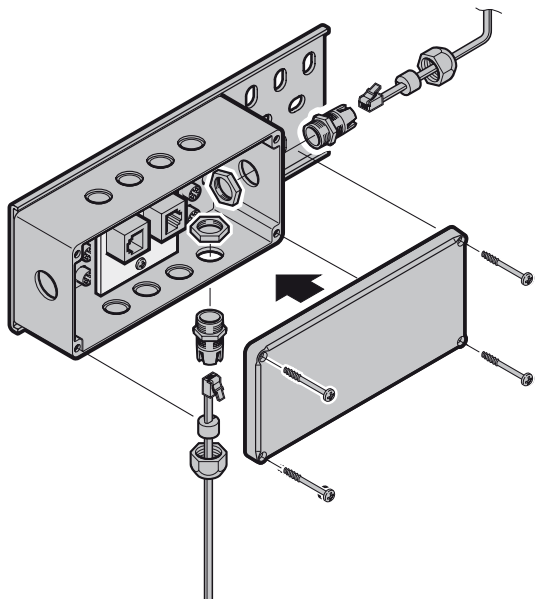
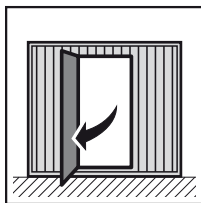


4

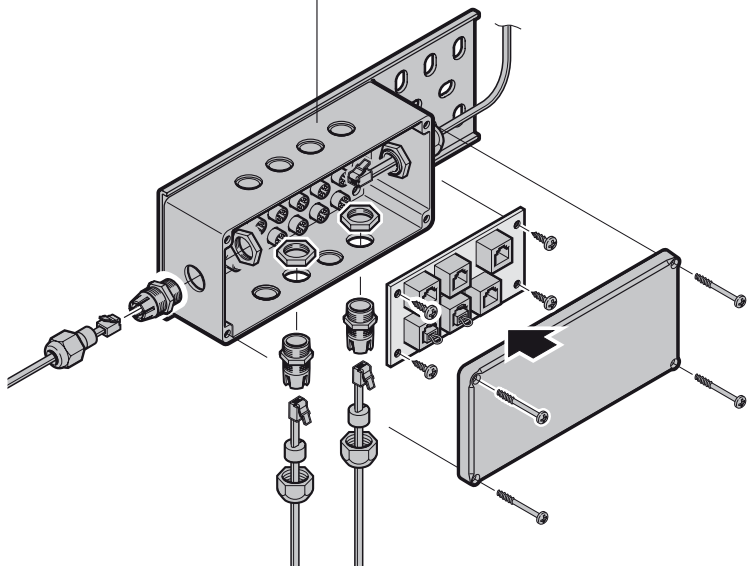
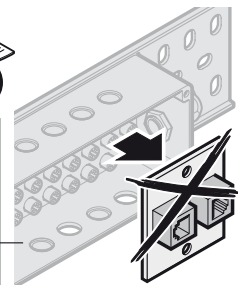
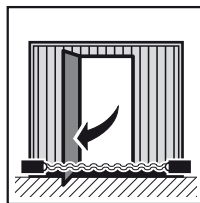


5

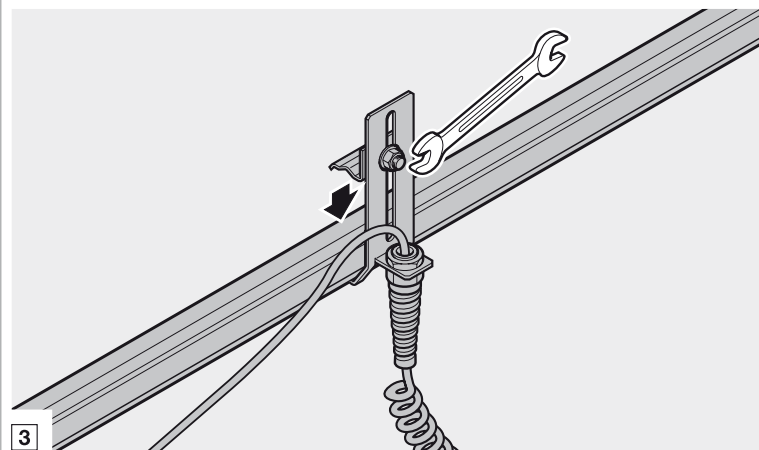
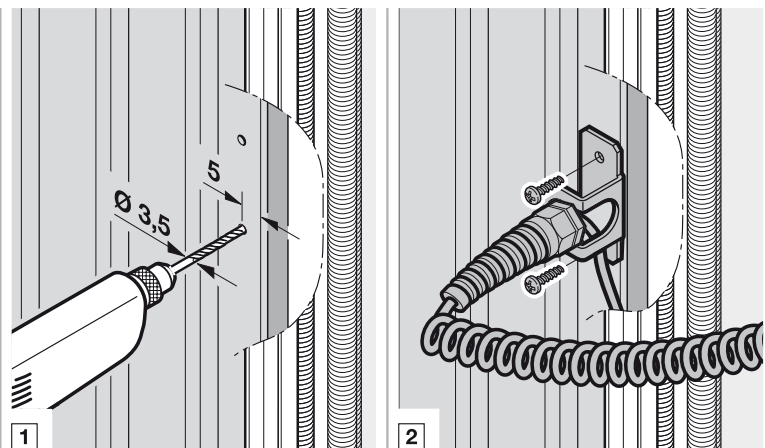
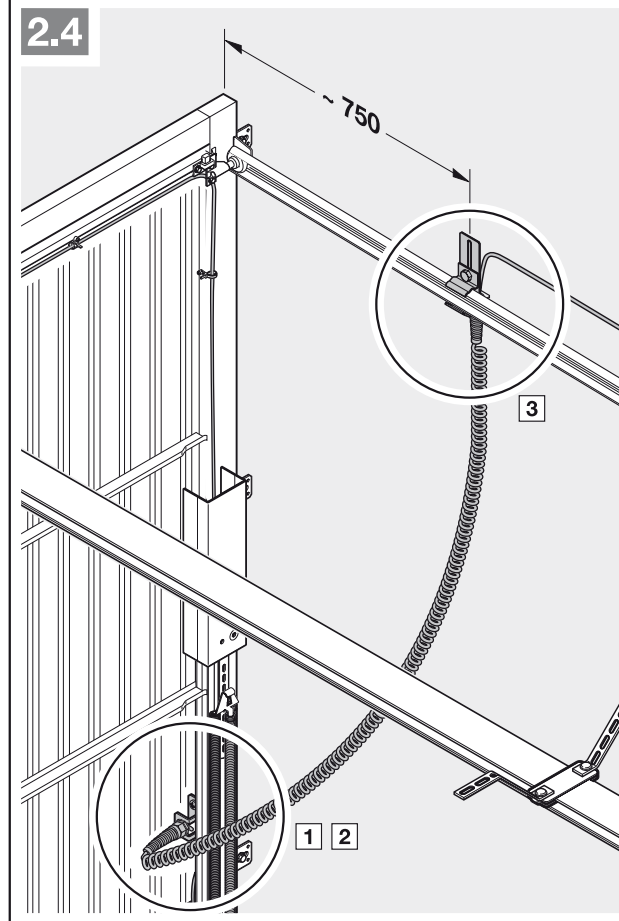
2.3a



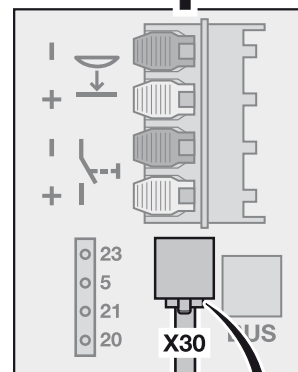
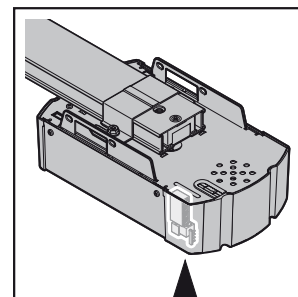
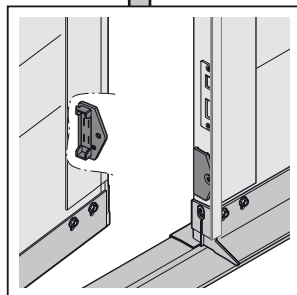
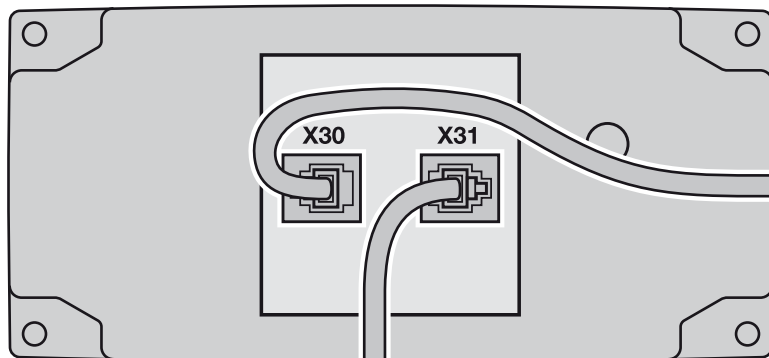
2.3b



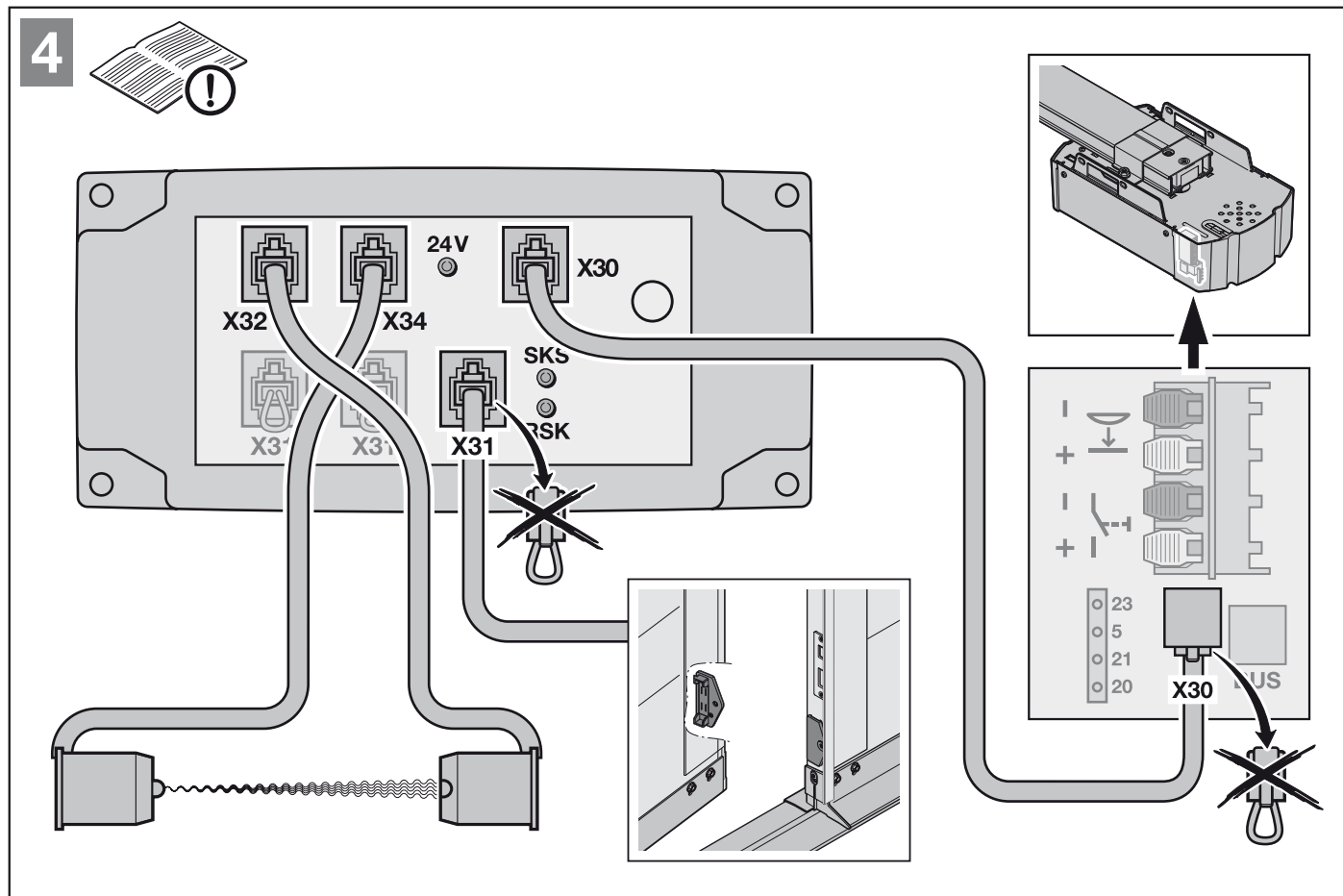
2.4



3



4





02.2014 TR30A032-B RE